

## Veille – semaine du 11 novembre 2012

### 1. GOUVERNANCE ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRES

#### **Ontario – Francophonie**

14 novembre 2012 - Le Français pour l'avenir a tenu son avant-dernier forum local à London. Une dernière étape à Sudbury et l'association torontoise aura bouclé sa traditionnelle tournée nationale de promotion du français auprès des jeunes francophones et francophiles. Myriam Lafrance y est peut-être allée un peu fort. Quand la directrice générale du Français pour l'avenir s'est improvisée chauffeuse de salle et a lancé, comme ça, à froid, « qui dans la salle aime le français ici? », une seule main s'est levée et encore toute hésitante de timidité... C'est tout de même un début. Mettons cela sur le compte de la semaine tirant à sa fin, de la fatigue et surtout de l'heure un rien trop matinale, 8 h 30, pour réveiller les passions. La suite de la journée et l'énergie que les participants ont ensuite mise dans les ateliers prévus au programme sont là pour le confirmer.

<http://www.laction.ca/nouvelles.asp?nID=17044>

14 novembre 2012 - Une unité d'action, un souhait collectif. Voilà ce qui a amené des francophones d'Ottawa à s'unir pour créer les États généraux de la francophonie d'Ottawa, une initiative de résidents qui ont à cœur l'avenir de la communauté francophone d'Ottawa. Le tout premier sommet des États généraux de la francophonie d'Ottawa aura lieu les 17 et 18 novembre 2012, au pavillon des Sciences sociales de l'Université d'Ottawa. Pendant cet événement ouvert au grand public, les participants auront l'occasion d'échanger ouvertement, d'assister à divers ateliers et de célébrer l'engagement citoyen des francophones d'Ottawa. Ils parleront des défis que doivent relever la communauté francophone et cibleront ensemble des solutions et des objectifs pour les années à venir.

<http://www.gazette.uottawa.ca/fr/2012/11/parler-du-passe-du-present-et-de-lavenir-de-la-communaute-francophone/>

14 novembre 2012 - C'est au Tickled Toad situé sur la rue Steeles à Thornhill que se retrouvent de nombreux francophones. Il y en a même qui nomme ce restaurant « le Crapeau ». Paul Merrimen et sa femme Sonia en sont les propriétaires depuis 1993. Cette dernière raconte qu'il y a des clients réguliers qui viennent au restaurant le vendredi soir, car il y règne un esprit de famille. La pancarte Bienvenue Chez Nous! Ainsi qu'un drapeau franco-ontarien ont accueilli un groupe de francophones le vendredi 2 novembre à l'occasion d'une « soirée en francophonie ». Sur une autre affiche, le message Ici on parle français rappelle que le service y est aussi offert dans la langue de Molière.

<http://www.lemetropolitain.com/nouvelles.asp?nID=17039>

14 novembre 2012 - Intégrer les immigrants francophones dans la société canadienne est désormais une des missions cardinales du Centre français Hamilton. Mais sous la désignation générique d'« immigrant » se cache une infinie variété de références culturelles, d'expériences, de statuts sociaux et de tempéraments. Mieux vaut donc s'adapter avec souplesse et dans la mesure du possible aux différences et miser sur des approches personnalisées. C'est pourquoi le Centre français Hamilton a mis sur pied le Cercle de réseautage féminin, issu du réseau de soutien aux femmes « À l'ombre des lys », qui permet aux immigrantes d'échanger sur leurs besoins et sur ce qui leur tient à cœur.

<http://www.leregional.com/nouvelles.asp?nID=17043>

15 novembre 2012 - Le Réseau local d'intégration des services de santé du Nord-Est ne s'oppose pas au projet de création d'un centre de santé communautaire francophone à Timmins. Le RLISS dit cependant ne pas avoir les moyens financiers de faire avancer le projet. L'Alliance de la francophonie de Timmins a fait d'un centre de santé communautaire sa priorité lors de sa plus récente assemblée générale annuelle. L'organisme évalue son projet à cinq millions de dollars, une somme dont ne dispose pas le RLISS, comme l'explique Monique Mechefske, directrice de l'intégration des services en français. « Pour appuyer cette demande, il faut qu'on ait le financement. Nous n'avons pas cette flexibilité au niveau du financement », dit-elle. Le projet de Timmins est pourtant déposé au RLISS depuis plusieurs années déjà, déplore le directeur général de l'Alliance de la francophonie de Timmins, Sylvain Lacroix.

<http://www.radio-canada.ca/regions/Ontario/2012/11/15/004-timmins-sante-franco.shtml>

16 novembre 2012 - « En 1900, bien rares étaient ceux qui, dans la ville d'Ottawa, cultivaient contre vents et marées de rares et pâles fleurs de la pensée française; en 1950, c'est toute une armée de manoeuvres, d'artisans, de techniciens, de spécialistes, de gens de lettres qui s'adonnent à ce travail et préparent, pour leurs descendants, un somptueux jardin qui rappellera, à certains égards, ceux de la France elle-même. » Ainsi s'exprimait au milieu du XXe siècle le célèbre historien Séraphin Marion, lui-même originaire de la capitale, quand la revue *Vie française* l'invita à brosser un tableau de la francophonie à Ottawa. M. Marion ne manifesta pas le même enthousiasme à partir des années 1960, mais le paysage linguistique de 1950 autorisait en effet de grands espoirs.

<http://www.lapresse.ca/le-droit/opinions/editoriaux/pierre-allard/201211/15/01-4594433-les-etats-generaux.php>

16 novembre 2012 - Plus de 200 travailleurs, étudiants et bénévoles du domaine de la santé sont réunis vendredi à Sudbury pour un premier colloque francophone interprofessionnel en santé du Nord de l'Ontario. L'événement a pour but de favoriser le réseautage entre les différents intervenants de la région. Selon la doyenne de l'École des Sciences de la santé du Collège Boréal, Kim Morris, l'événement jouit d'un franc succès. « Nous attendions environ 150 délégués, nous en avons au-delà de 200. Les ateliers sont paquetés, on a plus de place, et tu sens l'énergie dans l'air aujourd'hui », dit-elle. Pour Michel Raymond, infirmier praticien à Rivière-des-Français, le colloque est l'occasion d'élargir son réseau de contacts, et ainsi, de mieux référer ses patients.

<http://www.radio-canada.ca/regions/Ontario/2012/11/16/007-colloque-sante-sudbury.shtml>

17 novembre 2012 - Un an et demi plus tard, la communauté francophone de la capitale doit achever, ce week-end, son grand exercice d'introspection. Les États généraux de la francophonie d'Ottawa tirent à leur fin, avec la tenue d'un sommet à l'Université d'Ottawa, aujourd'hui et demain. En juin 2011, la francophonie ottavienne entreprenait ce qui devait être une espèce de thérapie collective. Une thérapie-choc qui s'imposait, selon plusieurs, par les résultats des dernières élections municipales - ayant vu le nombre de conseillers municipaux francophones passer de cinq à deux - et l'absence de porte-parole à même de représenter l'ensemble de la communauté franco-ottavienne.

<http://www.lapresse.ca/le-droit/actualites/ville-dottawa/201211/16/01-4594883-apres-lintrospection-les-solutions.php>

17 novembre 2012 - S'il faudra attendre la journée de demain pour connaître les recommandations, quelques priorités sont apparues samedi lors de la première journée des États généraux de la francophonie d'Ottawa à l'Université. La centaine de participants – essentiellement des citoyens ou membres d'organismes communautaires – ont de nouveau fait valoir leurs attentes sur le bilinguisme officiel à l'Hôtel de ville d'Ottawa, la demande d'un accès facilité aux services en français ou encore plus de rigueur sur l'affichage bilingue.

<http://www.expressottawa.ca/Actualites/2012-11-17/article-3122674/Etats-generaux-de-la-francophonie%3A-des-priorites-se-dessinent/1>

### **Canada – Francophonie**

9 novembre 2012 - La directrice générale du Conseil communauté en santé du Manitoba, Annie Bédard, a rendu un hommage à son président sortant, Charles Gagné, lors de son assemblée générale annuelle jeudi soir à Winnipeg. Le président sortant a expliqué que le défi qui attendait son remplaçant serait d'encourager les communautés à s'engager davantage pour les services de santé en français. « C'est une chose d'amener les professionnels de la santé, les fonctionnaires qui sont appelés à livrer des services et quelques personnes intéressées dans la communauté, mais on sait que la livraison de service se fait dans une communauté et il faut encourager la communauté à connaître l'accès, à demander cet accès et aussi de s'assurer que quand ils font une demande pour un service en français, c'est un service autant de qualité que [ceux offerts à] la majorité », a insisté le président sortant.

<http://www.radio-canada.ca/regions/manitoba/2012/11/09/004-aga-conseil-sante-manitoba.shtml>

11 novembre 2012 - Les participants à l'assemblée générale annuelle de la Fondation fransaskoise ont décidé de ne pas offrir de bourses aux étudiants ou de subventions aux organismes pour la prochaine année, et ce seulement si la loi sur les impôts le permet. La Fondation a tenu son assemblée pendant la dernière journée du Rendez-vous fransaskois à Saskatoon. Les membres ont décidé de prendre cette mesure afin de solidifier les finances de la Fondation. En juillet 2009, la Fondation fransaskoise a annoncé une perte de 74 % de ses actifs en raison de la chute des marchés financiers. En août 2008, la Fondation avait 1,49 million de dollars dans ses coffres, mais à l'été 2009, il n'y restait plus que 390 000 \$.

<http://www.radio-canada.ca/regions/saskatchewan/2012/11/11/002-fondation-fransaskoise-moratoire.shtml>

11 novembre 2012 - L'ancien président de l'Assemblée communautaire fransaskoise, Paul Heppelle, a prononcé une allocution dimanche qui a touché les participants à la dernière journée du Rendez-vous fransaskois. En faisant le bilan de sa présidence, Paul Heppelle a soutenu qu'il faut que la communauté fransaskoise comprenne que la définition du Fransaskois moyen a changé. « La communauté fransaskoise est déjà multiethnique, polyglotte, et de croyance religieuse et spirituelle autre que catholique traditionnelle », a-t-il déclaré. Selon lui, nous sommes à l'aube d'une nouvelle francophonie et il faut que les institutions fransaskoises reflètent ce changement. « Il faut que la communauté s'ajuste, qu'elle soit ouverte à cette nouveauté, et qu'elle offre un accommodement raisonnable », a poursuivi Paul Heppelle qui note que c'est une question de justice sociale.

<http://www.radio-canada.ca/regions/saskatchewan/2012/11/11/003-discours-paul-heppelle.shtml>

15 novembre 2012 - Après quatre semaines, les consultations publiques de Victoria lors desquelles les francophones et les francophiles pouvaient donner des suggestions pour améliorer les services en français dans la province ont pris fin jeudi. La province a lancé un blogue pour faciliter la participation et elle a reçu une centaine de suggestions au total, selon la responsable des relations intergouvernementales et des langues officielles de la province Véronique Mercier. « Le blogue aurait pu être utilisé un peu plus, on espérait un peu de plus de réponses de ce côté-là, mais on a reçu des questionnaires par télécopieur, par la poste et par courriel aussi », dit-elle.

<http://www.radio-canada.ca/regions/colombie-britannique/2012/11/15/008-services-francais-consultations-participants.shtml>

16 novembre 2012 - En 2013, le seul hebdomadaire francophone au Manitoba célébrera son 100e anniversaire en grandes pompes tout au long de l'année. Pour l'occasion, *La Liberté* s'offre un peu de modernisation. L'équipe travaille, entre autres, en partenariat avec l'Université de l'Alberta pour numériser toutes ses archives depuis 1913. Ce projet évalué à 200 000 \$ permettra au journal une plus grande visibilité puisque les archives seront disponibles sur Internet. Cent ans plus tard, *La Liberté* demeure le seul journal destiné aux Franco-Manitobains. « Le français représente qui ils sont, c'est ce qui les a construits, c'est leur identité et avoir un journal en français ça continue à construire leur identité », explique la rédactrice en chef par intérim, Lysiane Romain.

<http://www.radio-canada.ca/regions/manitoba/2012/11/16/004-centenaire-la-liberte-programme.shtml>

17 novembre 2012 - Bien qu'elle soit majoritairement francophone, la Ville de Québec n'est pas à l'abri de l'anglicisation. C'est du moins ce que soutient le Mouvement Québec français (MQF), qui a désormais sa succursale dans la Capitale-Nationale. Active depuis quelques mois, celle-ci s'est déjà employée à recenser des infractions concernant la langue d'affichage. L'objectif du comité de surveillance pour l'application de la Charte de la langue française, mis sur pied au printemps dernier, est de compiler 101 violations à la loi d'ici janvier prochain. « Et nous n'aurons pas de difficulté à y parvenir », lance la responsable, Cécile Larouche.

<http://www.lapresse.ca/le-soleil/actualites/societe/201211/16/01-4594809-la-langue-daffichage-sous-surveillance-a-quebec.php>

17 novembre 2012 - La directrice générale sortante de la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique (FFCB), Christine Sotteau, a été mise à l'honneur vendredi. Les remerciements ont eu lieu à la fin de la première journée du rendez-vous des présidents et présidentes d'associations francophones qui se tient ce week-end à Richmond. La soirée a souligné la contribution de Mme Sotteau à la francophonie, depuis ses débuts au centre communautaire francophone La Boussole jusqu'à ses trois ans à la tête de la FFCB. Mme Sotteau sera remplacée par France-Emmanuelle Joly, directrice générale de Réseau-Femmes, à partir de janvier.

<http://www.radio-canada.ca/regions/colombie-britannique/2012/11/17/002-christine-sotteau-francophonie.shtml>

### **International – Minorités linguistiques**

14 novembre 2012 – Espagne : C'est un événement monté en partenariat avec Labell Diff' entre La Calandreta, l'école occitane du Puy-en-Velay, et le service culture d'Yssingeaux. Pour la première fois en Haute-Loire, l'occitan, la belle langue qui claque, sera servie, vendredi, par le groupe vocal féminin de polyphonies occitanes La Mal coiffée. C'est la « tchatche » qui sera célébrée ce soir-là, par un double plateau qui mettra à l'honneur des chants et des parlars sur des rythmes différents. Le lever de rideau sera réservé à Vincha (lire par ailleurs).

<http://www.leprogres.fr/art-et-culture/2012/11/14/une-soiree-pour-tchatcher-et-chanter-la-langue-occitane>

## **2. MOBILISATION DES SAVOIRS COMMUNAUTAIRES**

### **Canada - Francophonie**

13 novembre 2012 - «Les flux migratoires contemporains risquent forts de contribuer à l'affaiblissement et à l'érosion des minorités linguistiques s'il n'y a pas déjà en place certains éléments pour assurer la survie des langues minoritaires ou régionales : en particulier que ces langues soient des langues ayant droit de cité dans les institutions gouvernementales sur un territoire donné.» C'est ce qu'a démontré le professeur Fernand de Varennes lors de son allocution prononcée le 7 novembre dernier dans le cadre du colloque «Les journées des droits linguistiques» qui a eu lieu dans les locaux de la Faculté de droit de l'Université de Teramo (Italie). L'intervention du professeur a d'abord porté sur l'impact de la présence grandissante des immigrants, puis sur les conséquences de ce migratoire et démographique de plus en plus important dans des pays comme le Canada et la Finlande.

<http://www.lexpress.to/archives/10127/>

14 novembre 2012 - Aujourd'hui, je vous parle de la «controverse» qui a eu lieu entourant le texte de Christian Rioux dans le Devoir. Vous l'avez déjà lu, celui où il s'empresse de traiter le chiac d'une «sous-langue d'êtres handicapés en voie d'assimilation». Bon. On est peut-être arrivés un peu en retard à la game, mais *fuck it*. Pourquoi prenons-nous le temps de revenir sur un débat essentiellement clos (Rioux est dans les patates, c'est lui qui n'a pas compris)? Parce qu'on se sent obligé de le faire et parce que le français au Canada a d'autres chats à fouetter que celui-là. Rendu en 2012, on penserait qu'on serait rendu à un point où ce genre de texte ne paraîtrait jamais dans un des plus grands journaux du pays. Peu importe, je ne suis pas sociolinguiste. Je suis un gars de Sudbury (d'Azilda!) qui a grandi avec une mère originaire de l'Abitibi (mais installée avec sa famille depuis l'âge de 5 ans à Sudbury... ses parents n'ayant toujours pas maîtrisé l'anglais) et un père originaire de Sudbury (d'Azilda!).

<http://tagueule.ca/2012/11/14/jveux-pu-worryer-mon-brain-avec-ca/>

14 novembre 2012 - Il n'y a pas si longtemps, on a changé la définition de Fransaskois. Le mot s'appliquait auparavant aux pure laine, soit à ceux et à celles qui parlaient français et qui étaient ici, en Saskatchewan, depuis plus longtemps que les autres francophones. Mais le terme est dorénavant plus inclusif. Dans ses bras accueillants, on inclut maintenant tous ceux dont la langue maternelle est le français, ce qui touche non seulement les gens de Gravelbourg dont la famille est là depuis plus de cent ans, mais moi aussi, qui viens du Québec, ou un immigrant arrivé récemment du Maroc ou de l'Afrique subsaharienne.

<http://www.ledevoir.com/societe/actualites-en-societe/363907/nous-les-autres>

16 novembre 2012 - Le Mouvement Montréal français a décerné jeudi son prix Harfang à Pierre Curzi. Les travaux sur la situation du français de l'ex-député et porte-parole de l'opposition en matière de langue, a dit l'organisme, ont notamment permis d'ébranler le discours jovialiste et le tabou entourant la question linguistique. Le prix Harfang est décerné annuellement à une personnalité qui a fait preuve de vigilance dans la protection et la promotion de la langue française au Québec.

<http://www.ledevoir.com/politique/quebec/364161/un-harfang-a-curzi>

17 novembre 2012 - Contrasts can be made with the Lesage and Lévesque and even Parizeau and Bouchard governments and the leadership by an “équipe du tonnerre de grosse batteries” (“a thunderous team of heavy artillery”) that they modestly claimed for their serried ranks of ministerial celebrities, with the new, tentative and chronically minority Parti Québécois government that has squeaked into office. Jean Lesage was a Liberal and a former federal Liberal cabinet member. He was always a federalist, but allowed the separatists to undermine and force the pace of his government. Following the defeat of the Quiet Revolution by long-serving Union Nationale premier Maurice Duplessis' most assiduous disciple, Daniel Johnson, in 1966, the nationalist leader of Lesage's Team of Thunder, René Lévesque — stripped of his official car and other perquisites — discovered that he wasn't a Liberal after all and set up the Parti Québécois in 1967. He led it to victory in 1976. Duplessis and Johnson had artfully persuaded Quebec's nationalists and conservatives to vote together, and Levesque shattered that conjunction; the nationalist torch passed to the left where it remains.

<http://fullcomment.nationalpost.com/2012/11/17/conrad-black-clearing-the-quebec-air/>

### **Canada – Autres**

11 novembre 2012 - Tagalog is now the fastest growing language in Canada, visiting Prime Minister Stephen Harper said yesterday. Harper said Filipino communities are also the fastest growing in Canada, even in the farthest and most remote areas. He said he would also soon have a Filipino cousin-in-law. Results of the 2011 Census of Population: Linguistic Characteristics of Canadians released by Statistics Canada (StatCan) showed that Tagalog is the fifth most common non-official language spoken in Canadian households. “Nearly 279,000 people reported speaking Tagalog most often in 2011, up from 170,000 five years earlier,” the survey said. StatCan noted “the home languages showing the strongest growth between 2006 and 2011 were primarily Asian,” and the “the population that reported speaking the Philippine-based language Tagalog increased by 64 percent, the highest growth.”

<http://www.philstar.com/news-feature/2012/11/11/865329/tagalog-canada%E2%80%99s-fastest-growing-language-%E2%80%93-harper>

### **International - Francophonie**

13 novembre 2012 – Belgique : Il faut tirer les leçons de la montée en puissance de la NV-A: d'ici deux ans, on aura tout intérêt à parler néerlandais. Vous croyez être un irrécupérable cancre du flamand? Mais avez-vous vraiment tout essayé? Les chiffres sont là. Un Flamand sur deux parle bien le français, alors que seulement un francophone sur cinq maîtrise la langue de Vondel! Ce chiffre des Facultés Saint-Louis date de 2006, mais depuis lors, si les étudiants flamands parlent de moins en moins bien le français (ils ne sont plus qu'un tiers à réussir le test d'entrée en romane contre la moitié en 1980), les francophones, eux, n'ont pas fait de bond spectaculaire "in het nederlands". Pourtant, quand on voit la quantité d'offres d'emploi en Flandre et les ambitions nationalistes du nord du pays, on se dit qu'on n'y coupera pas. Après avoir peiné depuis l'enfance à rejeter le fichu verbe en fin de phrase et à rouler correctement les "r", certains se croient incurables et définitivement incapables d'apprendre le néerlandais. Peut-être n'ont-ils simplement pas encore trouvé la méthode qui leur convient. En voici quelques-unes, plus ou moins efficaces, avec chaque fois une adresse pour la route... U kies!

<http://www.moustique.be/actu-societe/182849/le-neerlandais-de-gre-ou-de-force>

### **International - Minorités linguistiques**

12 novembre 2012 - Le 25 novembre prochain la Catalogne ira aux urnes dans une Espagne en crise et au terme d'une immense mobilisation qui aura entraîné dans les rues de Barcelone plus d'un million de ses citoyens. Cette élection représente un moment historique : le mouvement indépendantiste catalan s'y donnera un élan et une force sans précédent. Il se pourrait bien, en effet, que se joue à cette occasion un acte déterminant de la naissance éventuelle d'un État indépendant catalan.

<http://www.ledevoir.com/international/europe/363731/la-catalogne-son-rendez-vous-de-novembre-et-nous>

15 novembre 2012 – Europe : En déclin il y a encore peu, la langue allemande suscite de nouvelles vocations. La crise européenne est pour beaucoup dans cette dynamique inédite de la langue de Goethe Il y a encore deux ans l'allemand était, d'après les linguistes, en perte de vitesse. En France, on se rappelle des discussions pour relever son coefficient au bac et inciter nos jeunes têtes blondes à opter pour la langue du voisin de l'est. Ces dernières années, l'État allemand a même investi 8 millions d'euros dans l'Institut Goethe pour lancer «l'offensive pour l'enseignement de l'allemand». «Les affaires marchent à merveille. Depuis le début de la crise, nous grimons sans cesse», s'enthousiasme Günther Schwinn-Zur, directeur de l'Institut Goethe de Francfort. Fin 2011, l'Institut Goethe -véritable fer de lance de la langue allemande à l'international- comptait 234.587 inscrits dans ses 150 instituts à travers le monde en 2011.

<http://www.latribune.fr/actualites/economie/union-europeenne/20121114trib000731006/la-langue-allemande-plebiscitee-par-les-pays-en-crise.html>

16 novembre 2012 – Espagne : Proud of its own identity and language, Catalonia is Spain's richest and most highly industrialised region, but also one of the most independent-minded. With a distinct history stretching back to the early middle ages, many Catalans think of themselves as a separate nation from the rest of Spain. This feeling is fed by memories of the Franco dictatorship, which attempted to suppress Catalan identity, and is nowhere more clearly expressed than in the fierce rivalry between FC Barcelona and Real Madrid, Spain's top football clubs.

<http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-20345071>

15 novembre 2012 – Espagne : The teaching of Spanish as a native language in the Hispanic world 'seems to be from the 19th century', which derives in an impoverishment in the use of the language, according to a study carried out by the Association of Spanish Language Academies.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/22010>

### **3. RELATIONS COMMUNAUTÉ– AUTORITÉS GOUVERNEMENTALES**

#### **Ontario – Francophonie**

14 novembre 2012 - Young females are outpacing their male counterparts at school and in the job market. A new analysis of 2011 Census data shows that, in the National Capital Region, anglophone women have yet another edge: they are more likely to be bilingual, as well. According to analysis by Jack Jedwab, executive director of the Association for Canadian Studies, a Montreal think tank that focuses on identity issues, nearly 39 per cent of Ottawa English-speaking females aged 15 to 24 say they can speak French. Among males in the same age group, the number is just over 27 per cent. The bilingualism edge is almost as pronounced for those in the 25 to 44 age, where nearly four in 10 anglophone women speak both languages, compared to three in 10 men.

<http://www.ottawacitizen.com/life/Bilingualism+gender+widening+Ottawa+region+census+shows/7542589/story.html#ixzz2CaSpP0hi>

15 novembre 2012 - Pas de passe-droit pour l'entreprise Pattison Outdoor à Clarence-Rockland. Le géant de l'affichage commercial devra diffuser le contenu de ses messages publicitaires dans les deux langues, comme le prescrit le règlement sur l'affichage bilingue de la municipalité. Le conseil de Clarence-Rockland a rejeté cette semaine, une requête d'exemption au règlement formulée par l'entreprise, qui demandait l'autorisation de continuer d'exposer son contenu dans une seule langue, l'anglais dans la majorité des cas. Pattison Outdoor a fait valoir que le bilinguisme sur ses panneaux d'affichage serait «nuisible pour l'économie de Clarence-Rockland», puisque le message des publicités - commandé par des annonceurs locaux - serait noyé dans une mer de mots. L'entreprise a également soutenu que ses panneaux n'étaient pas des affiches, mais plutôt des médias publicitaires qui ne sont pas assujettis au règlement sur l'affichage de la ville.

<http://www.lapresse.ca/le-droit/actualites/est-ontarien/201211/15/01-4594138-pattison-outdoor-devra-safficher-dans-les-deux-langues.php>

15 novembre 2012 - Les francophones d'Ottawa doivent coucher sur papier une définition claire et précise du bilinguisme officiel qu'ils cherchent à enchâsser dans les fondations de leur ville s'ils veulent remporter la «bataille éternelle» qu'ils livrent à leur administration municipale pour la reconnaissance de leurs droits linguistiques, affirme le conseiller Mathieu Fleury. Plus que jamais, la balle est dans le camp des francophones, selon l' élu. «Si nous, en tant que communauté, voulons affirmer notre présence et être reconnus en vertu d'un bilinguisme officiel [...], il faut expliquer aux autres élus ce que ça voudrait dire pour la fonction publique et au niveau des coûts, par exemple.

<http://www.lapresse.ca/le-droit/actualites/ville-dottawa/201211/15/01-4594118-les-francophones-doivent-prendre-linitiative-dit-fleury.php>

### **Canada – Francophonie**

12 novembre 2012 - Le bilinguisme ne devrait jamais être plus important que le mérite ou l'habileté de bien s'entendre avec ses collègues lorsqu'il s'agit de la nomination de juges à la Cour suprême du Canada, estime Rob Nicholson. Le ministre fédéral de la Justice tire ces conclusions dans une lettre de trois pages datant de 2011 mais récemment rendue publique grâce à la Loi sur l'accès à l'information. Dans la lettre, il soutient que le bilinguisme du système judiciaire est assuré par des lois qui exigent trois juges du Québec à la Cour suprême et 15 juges du Québec à la Cour fédérale et la Cour d'appel fédérale.

<http://m.ledevoir.com/non-classe/363793/ancien>

14 novembre 2012 - La communauté acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard se réjouit d'apprendre que le gouvernement va présenter la nouvelle loi sur les services publics en français, le printemps prochain. La loi actuelle a été révisée par Michel Bastarache, ancien juge à la Cour suprême du Canada. Il a suggéré des modifications pour mieux adapter la loi à la réalité provinciale. Le président de la Société Saint-Thomas-d'Aquin, Gabriel Arsenault, est satisfait de voir que le processus est sur le point d'aboutir. « On est très content qu'il y ait un engagement public dans le discours du Trône, que le projet de loi soit déposé à la session du printemps. Mais on va quand même toujours demeurer vigilant, et continuer de rencontrer le premier ministre et de siéger au comité de travail pour s'assurer que le processus continue et que les progrès sont faits », affirme M. Arsenault.

<http://www.radio-canada.ca/regions/atlantique/2012/11/14/006-loi-services-francais-ile-du-prince-edouard-printemps.shtml>

14 novembre 2012 - Jusqu'au 30 novembre, la Table des élus fransaskois effectue un sondage en ligne pour évaluer le site web *fransaskois.info*, adopté en janvier dernier comme calendrier officiel de la communauté fransaskoise. Le site *fransaskois.info* publie les nouvelles et les événements de la communauté fransaskoise. Les répondants sont entre autres appelés à évaluer : la qualité et la quantité de l'information publiée; la facilité de navigation; la mise en page; l'utilité générale du site; leur degré d'utilisation du site Fransaskois.info. Le sondage demande aussi aux répondants, particuliers et organismes, s'ils seraient prêts à payer une cotisation pour maintenir le site, et quel montant ils pourraient envisager déboursier mensuellement ou annuellement.

<http://www.radio-canada.ca/regions/saskatchewan/2012/11/14/003-sondage-site-fransaskois-info-sask.shtml>

15 novembre 2012 - It's not true that the last non-francophone mayor of Montreal was an Iroquoian. As "recently" as 100 years ago, Montreal had an anglophone mayor: James John Edmund Guerin (or John James; the city's website can't seem to make up its mind.) Montreal has long had a large non-francophone population. In the mid-19th century, anglophones even formed the majority of the city's inhabitants. In the 2011 census, about 40 per cent of the city's residents were non-francophones. And yet, since 1912, Montreal hasn't had a non-francophone mayor. There's a linguistic glass ceiling in politics in Montreal, as there is in Quebec as a whole.

<http://www.montrealgazette.com/life/Macpherson+glass+ceiling+anglos+city+hall/7548122/story.html#ixzz2CaXXZWK8>

16 novembre 2012 - For the first time in 100 years, Montreal has an anglophone mayor following a string of improbable events that rocked the administration of a scandal-weary city. Michael Applebaum won a vote at city council, 31-29, to become the city's first non-francophone mayor since just before the First World War. He will be an interim mayor and will serve for only a year, with a promise not to run in the next municipal election of November 2013. Anglophones in Quebec rarely hold such prominent political roles. In the municipality of Montreal itself, only 13% of people claim English as their mother tongue; the language is regularly spoken, however, by many of the 47% of people who are not original French-speakers.

<http://news.nationalpost.com/2012/11/16/michael-applebaum-voted-montreals-first-anglophone-mayor-in-100-years/>

16 novembre 2012 - Montreal has chosen a non-traditional leader to steer it through a roiling period of turbulence brought on by corruption, tapping an anglophone to lead the city for the first time in at least 100 years. Michael Applebaum, until last week the chairman of Montreal's powerful executive committee, narrowly defeated rival Richard Deschamps on Friday in a city council vote to emerge as interim mayor until Montrealers go to the polls in a year.

<http://www.theglobeandmail.com/news/national/scandal-plagued-montreal-gets-first-anglophone-mayor-in-100-years/article5375851/>

16 novembre 2012 - They would instead slide seamlessly into French post-secondary institutions, spending their young adulthood immersed in a francophone setting. Lisée is provincial minister for the Francophonie, Montreal, trade and international relations, but it seems like his real role is to act as the blunt instrument that transforms Montreal into an almost exclusively French-speaking city. It's not that Lisée said he thinks that by cutting off young allophones' access to English institutions they will become any more proficient in French – not after they've spent 11 years in French school. He has a different goal: To make sure that during the years they are most likely to form lasting friendships, fall in love and choose a career, allophone youngsters are in a French milieu.

<http://www.montrealgazette.com/life/Allophones+wary+CEGEP+plan/7562088/story.html#ixzz2CaYHscby>

### **International – Francophonie**

12 novembre 2012 – Algérie : Cette semaine, le centre d'enseignement intensif des langues (CEIL) de l'université Mohamed Khider (UMK) de Biskra rouvre ses portes, a annoncé le recteur B. Slatnia. S'adressant, au cours d'une rencontre préparatoire, au staff pédagogique composé d'une trentaine de professeurs de différentes langues étrangères nouvellement recrutés, il a assuré que tous les moyens techniques et humains permettant une renaissance effective de ce centre avaient été mobilisés. En outre, il a aussi insisté sur la nécessité de doter enseignants et étudiants d'une solide formation en langues étrangères et aussi rappelé que ce centre n'était pas un département agissant en parallèle avec les départements des langues étrangères de l'UMK, mais un auxiliaire et un espace d'acquisition, de renforcement et de perfectionnement des capacités langagières et linguistiques destiné à recevoir un public hétérogène.

[http://www.elwatan.com/regions/est/biskra/biskra-le-centre-d-enseignement-des-langues-renait-de-ses-cendres-12-11-2012-192015\\_131.php](http://www.elwatan.com/regions/est/biskra/biskra-le-centre-d-enseignement-des-langues-renait-de-ses-cendres-12-11-2012-192015_131.php)

13 novembre 2012 – France : Quatre questions majeures Gallos, Picards, Bourguignons, Poitevins-Saintongeais, Champenois, Normands, Wallons ont tous parlé d'une même voix, samedi après-midi à Plainel, à l'occasion du festival Gallo en scène. Ce dernier accueillait l'assemblée générale de l'association pour la défense et la promotion des langues d'oïl (DPLO). Les débats se sont concentrés autour de quatre questions majeures : pour quand une nouvelle proposition de loi au Parlement ? Quel contenu ? Un changement de Constitution est-il nécessaire pour permettre la ratification de la charte ? L'enseignement des langues régionales fera-t-il partie de la décentralisation ? Les langues régionales à l'école

[http://www.ouest-france.fr/actu/actuLocale\\_-Le-gallo-en-scene-et-en-selle-pour-les-langues-regionales-22171-avd-20121113-63984550\\_actuLocale.Htm](http://www.ouest-france.fr/actu/actuLocale_-Le-gallo-en-scene-et-en-selle-pour-les-langues-regionales-22171-avd-20121113-63984550_actuLocale.Htm)

14 novembre 2012 – Suisse : Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui l'ordonnance sur les services linguistiques de l'administration fédérale (OSLing). La nouvelle ordonnance entrera en vigueur le 1er janvier 2013. L'OSLing remplace l'ordonnance sur la traduction de 1995 et est le prolongement de la loi sur les langues de 2007 et de son ordonnance d'application de 2010 : elle vise à optimiser la structure du secteur linguistique de l'administration fédérale, de manière à garantir la qualité des traductions et autres prestations linguistiques et par-là à contribuer efficacement au plurilinguisme de notre État. La nouvelle ordonnance a pour objet l'organisation des services linguistiques de l'administration fédérale dans les différentes langues (officielles et autres). Elle en simplifie les structures, les rend plus souples, en adéquation avec l'évolution récente, et propose des procédures uniformes, respectueuses de l'autonomie d'organisation des départements. Une attention particulière a été consacrée à la collaboration, à la planification et à la coordination des activités (conférence interdépartementale des services linguistiques, CISL).

<http://www.news.admin.ch/dokumentation/00002/00015/?lang=fr&msg-id=46708>

#### **International – Minorités linguistiques**

12 novembre 2012 – Espagne : The General Direction of Language Policy of the Catalan Department of Culture has created a graphic identification for companies taking part in the census of companies which promote the Catalan language to apply it, if they want, in their products and services.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/21933>

13 novembre 2012 – Espagne : The plenary session of the Navarre Parliament has rejected the law proposal to modify the Basque Language Law in order to regulate the presence of Basque in the press.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/21975>

15 novembre 2012 – United Kingdom : The children's commissioner for Wales has been alerted to a row over claims pupils were told off for speaking English at Welsh schools in Ceredigion. Keith Towler said he will respond to concerns surrounding anonymous allegations made on a website called BiLingo. The website, set up last month, has since removed the accusations. Ceredigion council said they had not received any evidence to suggest any basis for the allegations. A spokesman said the authority was happy to discuss any parents' concerns describing schools in the area as "friendly and inclusive".

<http://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-20338795>

15 novembre 2012 – Espagne : Civil servants of the French council of Perpignan will receive Catalan lessons, based on an agreement signed by the Council, the Association for the Promotion of the Catalan Language and the Catalonian Ministry of Culture.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/22013>

16 novembre 2012 – France : The French government has vowed to restore order on the island of Corsica, which accounts for one in five of the country's gangland murders. Interior Minister Manuel Valls and Justice Minister Christiane Taubira jointly visited the island a day after a prominent businessman was killed. Jacques Nacer, who owned a clothing store and headed Corsica's chamber of commerce, was shot dead on Wednesday. The island has long been troubled by organised crime and separatist unrest. Last month, Antoine Sollacaro, president of Corsica's bar association and a leading figure in the nationalist movement, was shot dead in his car on his way to work.

<http://www.bbc.co.uk/news/world-europe-20357249>

16 novembre 2012 – Adhra : The Andhra Pradesh State Government will promote the Telugu language and culture and create awareness about the 4th World Telugu Conference.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/22042>

#### **4. RELATION INTERCOMMUNAUTAIRE**

##### **Canada – Francophonie**

9 novembre 2012 - Le chef de l'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick, Kris Austin reste sur ses positions malgré la lettre signée par une centaine de personnalités acadiennes en appui au bilinguisme. M. Austin se considère comme un modéré dans le débat linguistique. Il a lu la lettre écrite qui a été publiée dans les quotidiens de la province cette semaine. Cette lettre contribue à accentuer les antagonismes et à augmenter les divisions, selon M. Austin. Il reproche aux signataires d'avoir critiqué les journaux Irving, qui à son avis présentent tous les points de vue dans le débat. La lettre appelle à l'unité, mais aussi à la dualité, ce que Kris Austin estime être contradictoire. Il explique que la dualité est de la division, qui sépare les groupes linguistiques dans des endroits différents.

<http://www.radio-canada.ca/regions/atlantique/2012/11/09/001-lettre-bilinguisme-alliance-gens-nouveau-brunswick.shtml>

#### **5. RELATION COMMUNAUTÉ – SECTEUR ACADEMIQUE**

##### **Ontario – Francophonie**

12 novembre 2012 - L'Université Laurentienne doit revoir son offre de cours et ses services en Français. C'est le constat qui découle d'une consultation organisée par Regroupement étudiant Franco-ontarien. Plusieurs étudiants se disent floués par l'Université Laurentienne. L'étudiant en science politique et en droit, Bryan Cayouette, a vécu ce que plusieurs dénoncent. « J'étais inscrit en histoire et mes deux cours d'histoire canadienne de première année ont été annulés. Cette année-là, on a décidé que ces cours seraient offerts en français seulement au quatre ans », affirme-t-il. Pour Bryan Cayouette, qui milite au sein du Regroupement étudiant Franco-ontarien, l'Université Laurentienne ne doit pas prétendre être bilingue si elle ne peut pas assurer des cours en français aux étudiants.

<http://www.radio-canada.ca/regions/Ontario/2012/11/12/010-cours-francais-laurentienne.shtml>

17 novembre 2012 - Un colloque sur le centième anniversaire de l'adoption du règlement 17 doit se terminer samedi à l'Université d'Ottawa. Ce règlement qui interdisait l'enseignement du français dans les écoles de l'Ontario est une triste page dans l'histoire des francophones de la province. En juin 1912, le gouvernement conservateur de l'Ontario a adopté le ce règlement qui a créé une crise scolaire sans précédent dans la province. Plusieurs participants au colloque ont indiqué que son adoption a été l'élément fondateur de la cause franco-ontarienne. François Charbonneau de l'école d'études politiques à l'Université d'Ottawa a notamment fait valoir qu'à l'époque, les Franco-Ontariens ont saisi l'importance de l'éducation pour que survive le fait français dans la province. Il a par ailleurs noté les progrès faits à ce chapitre au cours du dernier siècle et souligné l'importance qu'a toujours le système scolaire pour les francophones de l'Ontario.

<http://www.radio-canada.ca/regions/ottawa/2012/11/17/003-franco-ontariensq-reglement-dix-sept.shtml>

### **Canada – Francophonie**

14 novembre 2012 - Le politologue au Campus Saint-Jean (CSJ) Frédéric Boily accèdera au poste de directeur de l'Institut d'études canadiennes à compter de janvier 2013. S'il est sous-entendu que M. Boily apportera une vision plus politique au sein de l'Institut, ce dernier aspire à positionner l'institution en mettant de l'avant son potentiel de fédérateur francophone. « L'Institut vient de traverser une période de transition et je crois que nous sommes rendus à cette étape », laisse-t-il savoir. Ce dernier a d'ailleurs l'intention d'accroître la collaboration avec d'autres groupes de recherches au Campus tel que le Groupe de recherche en inter/trans culturalité, et pourquoi pas avec d'autres départements de l'université où l'on retrouve des francophones.

<http://www.lefranco.ab.ca/a-lire/actualite/506-institut-detudes-canadiennes--nouvelle-direction-a-compter-de-2013.html>

### **International – Minorités linguistiques**

7 novembre 2012 – United States : Yale linguist and anthropologist Mark Turin plans to preserve some of the world's most endangered languages by enlisting the help of native speakers. Turin was recently awarded roughly \$70,000 for two different projects which will document these rare languages. A \$20,000 grant from the Google Earth Outreach program, which was awarded to him Oct. 31, will sponsor him and Language Landscape, a London-based team of programmers, in creating an online interface to map the geographical distribution of the world's languages. Another grant from the British Council Transnational Education Partnership Programme, which will award him approximately \$50,000 over two years, will aid fieldwork in the Himalayas so Turin can collaborate with students at Karakorum International University (KIU) in Gilgit, Pakistan to develop a linguistics curriculum for the university.

<http://yaledailynews.com/blog/2012/11/07/grants-to-fund-rare-language-research/>